

Lè bête sauvâdze = Les bêtes sauvages

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **7 (1979)**

Heft 2

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-239024>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Lè bête sauvâdze/Les bêtes sauvages

| | | | |
|------------|-------------|----------------|-------------------|
| la beletta | la belette | lo mouset | la musaraigne |
| lo derbon | la taupe | lo petou | le putois |
| l'ermena | l'hermine | lo rat | le rat |
| l'ètiâiru | l'écureuil | la rata | la souris |
| la fouina | la fouine | la rata-volâre | la chauve-souris |
| l'hiresson | le hérisson | lo viardze | l'écureuil |
| l'âivra | le lièvre | lo viardzet | le petit écureuil |

Lè z'osi/Les oiseaux

| | | | |
|---------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| lè z'izelette | les oisillons | lo trâina- | la fauvette |
| l'aluvetta | l'alouette | bosson | |
| la breina- | } la bergeronnette | lo tserdegnolet | le chardonneret |
| qûva | | la verdâire | le verdier |
| la buyandâire | | la venein- | la grive |
| la dzelinota | la gelinotte | dzetta | |
| l'ètorni | l'étourneau | l'agace | la pie |
| lo fouifoui | le traquet | lo corbé | le corbeau |
| la fauvette | la fauvette | | le coucou |

«Le Patois vaudois» est l'œuvre de M. Jules Reymond, président de l'Association vaudoise des Amis du patois, et de M. Maurice Bossard, professeur de français médiéval à l'Université de Lausanne.

Il est à ce jour le seul ouvrage présentant d'une manière complète la **grammaire** du «vieux langage»: articles, noms communs, adjectifs, noms propres, pronoms, adverbes et verbes avec des tableaux de conjugaison. Chacun des chapitres comporte de nombreux exemples et des listes de mots. Très souvent le patois est mis en relation avec l'ancien français et le français local.

Le **dictionnaire** rassemble des formules et termes fréquents en patois et un répertoire considérable de mots groupés par centres d'intérêt: les jours, les heures, les saisons, les fêtes, la météorologie, les plantes, les animaux, le corps humain, les maladies, les vêtements, les métiers, les sentiments, les défauts, le commerce, la maison, le jardin, les outils, etc. Les différents sujets sont illustrés de textes patois suivis de leur traduction.

A ces deux parties principales s'ajoutent des **éléments de phonétique**.

Un volume broché sous couverture illustrée, 264 p., format 15 × 20,5 cm, Fr. 34.—.

En vente chez tous les libraires.

ÉDITIONS PAYOT LAUSANNE